



Запитання-відповіді

Гранти на переклад: zagrożені мови

1. Чи може автор книги отримати грант на переклад?

Ні, гранти на переклад можуть отримати лише видавництва та видавничі організації. Запропонуйте видавництву, з яким співпрацюєте, податися на грант з вашою книжкою.

2. Переклади з яких мов допускаються?

Переклади з української мови на **загрожені мови національних спільнот України** і навпаки. До загрожених мов відносять білоруську, гагаузьку, їдиш, караїмську, кримськотатарську, кримчацьку, ромську, румейську, урумську. Двомовне видання буде лише плюсом.

1

3. У якому форматі можна видати книгу?

У форматі друкованої або електронної книги.

4. Хто такі ключові учасники проекту?

Редактори, коректори, дизайнери, ілюстратори, верстальники та інші працівники, які працюватимуть над книжкою.

5. Що таке установчі документи?

Це свідоцтво про держреєстрацію, статут та витяг з Єдиного державного реєстру юридичних осіб, фізичних осіб-підприємців та громадських формувань.

6. Чи потрібно придбати права на книгу перед подачею на грант?

Не обов'язково. Головне для нас – запевнитися, що ви домовилися про передачу прав. Для цього вистачить угоди з правовласником або листа про намір продати вам права.



7. Хто володіє правами на переклад книги?

Права на книгу залишаються у видавництва.

В. Чи обов'язкове спільне фінансування проєкту?

Ні. Проте додаткові джерела фінансування принесуть додатковий бал вашій заявці.

9. Чи покриє грант витрати на авторські права, якщо вони вже придбані?

Так. Надайте угоду з правовласником та підтвердження оплати – виписку, квитанцію, копію чеку тощо.

10. Ми вже почали перекладати книгу. Можна податися?

Так. Проте ми зможемо покрити витрати на переклад лише якщо ви оплатите їх після підписання грантової угоди.